



UNEP(DEPI)/MED IG.17/3
21 November 2007

ARABIC

Original: ENGLISH ...



2008 / 18-15

2008 / 18-15 ()

أولاً سياق إعداد ميزانية الفترة 2008-2009

ثانياً التطورات القانونية الجديدة

ثانياً-1 الحالة الراهنة للتصديقات على الاتفاقية وبروتوكولاتها

ثانياً-2 صك قانوني إقليمي جديد بشأن الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية

ثانياً-3 آليات الامتثال والإجراءات

ثانياً-4 الإبلاغ عن تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها

ثالثاً ورقة بشأن حسن الإدارة

رابعاً تمويل الإدارة المستدامة وصيانة البيئة البحرية والساحلية في البحر المتوسط

خامساً تحديات تغير المناخ في البحر المتوسط

خامساً-1 التطورات المناخية والمائية والتشكيلية الممكنة

خامساً-2 نتائج الآثار الكاملة

خامساً-3 الاستجابات لتغير المناخ

المرفق

الجدول الأول: حالة التوقعات والتصديقات على اتفاقية برشلونة لحماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر المتوسط وبروتوكولاتها حتى نهاية تشرين الأول/أكتوبر 2007.

الجدول الثاني: حالة الاشتراكات في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط حتى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2007.

المقدمة

منذ الاجتماع الأخير للأطراف المتعاقدة في بورتوروز في عام 2005، حدث تطورات مهمة فيما يتعلق بالإطار القانوني لخطة عمل البحر المتوسط التي يجري التأكيد عليها في هذا التقرير. وكانت فترة السنتين مليئة بالأحداث حيث تم تسجيل إحرار تقدم كبير فيما يتعلق بتنفيذ مقررات وتوصيات الأطراف المتعاقدة من قبل جميع مكونات خطة عمل البحر المتوسط. وفيما يلي بعض أهم هذه التطورات:

- كان أهم تطور كبير هو التفاوض بشأن صك قانوني جديد بشأن الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية. وأدى التزام وحماسة جميع الأطراف خلال اجتماعات الخبراء القانونيين والتقنيين إلى صياغة بروتوكول جديد يتوقع أن يوافق عليه الاجتماع الخامس عشر للأطراف المتعاقدة في ألميريا - أسبانيا. ويشكل هذا إنجازاً كبيراً لخطة عمل البحر المتوسط.
 - بعد أكثر من 10 سنوات منذ اعتماده، يتوقع أن يبدأ نفاذ بروتوكول النفايات الخطرة حيث تحقق عدد التصديقات المطلوبة. وهناك دلالات قوية أيضاً بأن التعديلات على بروتوكول المصادر البرية سيبدأ نفاذها قريباً.
 - تم الانتهاء من إجراءات وآليات تناول الامتثال لأحكام الاتفاقية وبروتوكولاتها ويتوقع إنشاء لجنة للامتثال في فترة السنتين القادمة. ويعطي هذا مصداقية لاتفاقية برشلونة وبالتالي تمشي مع الاتفاقيات الأخرى.
 - تم الاضطلاع بمزيد من الخطوات لصياغة تدابير وجدول زمنية ملزمة قانوناً تتطلبها المادة 15 من بروتوكول المصادر البرية المعدل خلال فترة السنتين القادمة.
 - تم إعداد مبادئ توجيهية تتعلق (أ) بالمسؤولية والتعويض عن الأضرار الناجمة عن التلوث (ب) بأنشطة مراكب النزهة (ج) بعملية اتخاذ القرارات لمنح الوصول إلى أماكن لجوء السفن التي تحتاج إلى مساعدة ويجري تقديمها لتعتمدها الأطراف المتعاقدة.
 - وضعت إجراءات لتنقيح المناطق الواردة في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط متبعية عملية التقييم. وتم أيضاً إعداد معايير مشتركة لتطبيق على مقترحات التقييم لتعديل المرفقين الثاني والثالث من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة.
 - تم إطلاق مبادرتين رئيسيتين خلال فترة السنتين تتيح لمنطقة البحر المتوسط فرص استثمار كبيرة لمشروعات خفض التلوث. الأولى هي الشراكة الاستراتيجية الجديدة لمرفق البيئة العالمية للنظام الإيكولوجي البحري الكبير للبحر المتوسط التي ستبدأ في عام 2008. وستمول وتنفذ من قبل برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط والبنك الدولي. والثانية هي الشراكة الأوروبية المتوسطية لمبادرة آفاق عام 2020 التي قدمت خلال قمة برشلونة في عام 2005 والتي ستنفذ من خلال برنامج استثماري وضعه مصرف الاستثمار الأوروبي بالتعاون مع المفوضية الأوروبية والبنك الدولي. وتقوم خطة عمل البحر المتوسط بدور رائد في كلا المبادرتين.
 - عقب التقييم المكثف الشامل لخطة عمل البحر المتوسط المنفذ في السنوات الأخيرة داخلياً ومن خلال مستشارين خارجيين، وكذلك الاجتماع الاستثنائي لجهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط المعقود في كاتانيا عام 2006، أعدت ورقة بشأن حسن الإدارة ويجري تقديمها لتوافق عليها الأطراف المتعاقدة. والهدف الأساسي من وثيقة حسن الإدارة هو ضمان أن تنشئ منظومة خطة عمل البحر المتوسط وتنفذ طريقة العمل المطلوبة ولا سيما على أساس التنسيق ومناهج العمل وكذلك الهيكل التشغيلي لتكيف نفسها لمواجهة تحديات حسن الإدارة وزيادة رؤيتها ومواصلة أن تكون ذات علاقة بالتحديات البيئية والتنمية المستدامة للمنطقة.
- إن اجتماع الأطراف المتعاقدة في ألميريا، أسبانيا يأتي في وقت يتصدر فيه تغير المناخ جدول أعمال البيئة على المستوى العالمي. وسيعقد مؤتمر الأطراف قريباً بعد الاجتماع المهم في بالي، أندونيسيا، بشأن بروتوكول كيوتو. وطبقاً للتقرير الرابع للفريق الحكومي الدولي لتغير المناخ سيتأثر البحر المتوسط بطرق كثيرة نتيجة تغير المناخ. ولهذا اعتبر أن من الملائم أن يتصدي الجزء الوزاري لاجتماع الأطراف المتعاقدين في اتفاقية برشلونة آثار تغير المناخ في البحر المتوسط ومن ثم يساهم في المداولة الدولية بشأن المسألة العالمية المهمة هذه.

عند إعداد برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين القادمة، أخذت الأمانة في عين الاعتبار جميع المسائل الواردة أعلاه. وبغض النظر عن التوصيات الأخرى، يقدم عدد من المقررات بشأن مسائل قانونية وتقنية لينظر فيها اجتماع الأطراف

المتعاقدة والموافقة عليها للتنفيذ خلال فترة السنتين 2008-2009. وللمرة الثالثة على التوالي لفترة السنتين سينفذ برنامج العمل دون أي زيادة في الاشتراكات العادية في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط.

قدم تقرير مرحلي تفصيلي عن الأنشطة المنفذة خلال الفترة 2006-2007 إلى اجتماع جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط في مدريد في تشرين الأول/أكتوبر 2007 (UNDP(DEPI)/MED.WG.320/3).

تقوم الاعتمادات المقترحة الواردة في ميزانية الفترة 2008-2009 (UNDP(DEPI)/MED.IG.17/6) على أساس الأنشطة التالية التي تنفذ في فترة السنتين القادمة:

- مواصلة تنفيذ الاتفاقية وبرتوكولاتها بما فيها توفير المساعدة للبلدان لهذا الغرض؛
- تنظيم اجتماعات للأفرقة العاملة المختلفة لإعداد وثائق ذات طابع قانوني وتقني؛
- تنفيذ برامج وأنشطة مدبول والمركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري ومراكز الأنشطة الإقليمية؛
- تنفيذ برنامج عمل لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة ومساعدة البلدان على وضع استراتيجيات وطنية للتنمية المستدامة؛
- تقييم شراكة خطة عمل البحر المتوسط والمنظمات غير الحكومية ومساعدة الشركاء في تنظيم اجتماعات وأحداث تتعلق بخطة عمل البحر المتوسط؛
- تنظيم اجتماعات مؤسسية لخطة عمل البحر المتوسط تشمل اجتماعات جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط وجهات اتصال مراكز الأنشطة الإقليمية واجتماعات لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة ولجنة التوجيه واجتماعات مكتب الأطراف المتعاقدة واجتماعات الأطراف المتعاقدة في عام 2009.

إن القصد من اعتمادات الميزانية لمكونات خطة عمل البحر المتوسط هو تنفيذ الأنشطة كما وافقت عليها اجتماعات جهات الاتصال المعنية وجهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط في مدريد في تشرين الأول/أكتوبر 2007.

وخلال فترة السنتين الحالية، وردت مساهمات طوعية إضافية من عدد من البلدان لدعم أنشطة خطة عمل البحر المتوسط. وكما طلبت جهات الاتصال خطة عمل البحر المتوسط، توجد معلومات شاملة عن المساهمات الإضافية النقدية والعينية في التقرير المرحلي بشأن الأنشطة المنفذة خلال الفترة 2006-2007 (UNDP(DEPI)/MED.WG.320/3). وترد حالة الاشتراكات حتى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2007 في المرفق بالتقرير (الجدول الثاني).

بحلول نهاية تشرين الأول/أكتوبر 2007، ورد أكثر من 82 في المائة من مجموع التعهدات إلى الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط.

يعرض برنامج العمل المقترح والميزانية (UNDP(DEPI)/MED.WG.320/21) في إطار منطقي فيما يتعلق بالمكونات المختلفة لخطة عمل البحر المتوسط بما في ذلك وحدة التنسيق ومدبول ومراكز الأنشطة الإقليمية مبيناً الأهداف والأنشطة ذات العلاقة ومدى علاقتها بالسياسة والنتائج المتوقعة والمسؤولية ومؤشرات الإنجاز. وقد اعتمد هذا المنهج في إعداد برنامج العمل طبقاً للرغبة التي أعربت عنها جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط في كاتانيا خلال الاجتماع الاستثنائي في تشرين الثاني/نوفمبر 2006 وأكدها اجتماع جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط المعقود في مدريد، في تشرين الأول/أكتوبر 2007.

إن التكاليف الإدارية الرئيسية وتكاليف التشغيل لوحدة التنسيق وتكاليف بعض مكونات خطة عمل البحر المتوسط وكذلك برنامج الأنشطة لخطة عمل البحر المتوسط بما في ذلك مدبول ولجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة ومراكز الأنشطة الإقليمية، باستثناء مركز الأنشطة الإقليمية للإنتاج الأنظف وإلى حد ما مركز الأنشطة الإقليمية للمعلومات، تمول أساساً من الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط.

تشكل الاشتراكات العادية للأطراف المتعاقدة في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط الميزانية العادية لخطة عمل البحر المتوسط ومكوناتها وهي أهم عامل في عملية ضمان موارد مالية كافية ومستقرة ومتوقعة لتنفيذ برنامج العمل كل سنتين. ولهذا تشكل الاشتراكات غير المسددة عبئاً غير ضروري على الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط.

كانت الاشتراكات العادية في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط مستقرة خلال 30 سنة الماضية وتشكل اليوم 77 في المائة من مجموع الموارد المالية لخطة عمل البحر المتوسط. ويتألف الرصيد من المساهمة الطوعية للجماعة الأوروبية ومساهمة البلد المضيف، الحكومة اليونانية، ومساهمات أخرى مخصصة.

ورد تمويل خارجي إضافي في شكل مساهمات مخصصة تقدمها الحكومات والمفوضية الأوروبية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ووكالات متعاونة أخرى أو منظمات داعمة عينياً ونقدياً لوحدة التنسيق ومراكز الأنشطة الإقليمية لدعم أنشطة محددة وخدمات ومرافق كما يرد في وثائق المشروعات الفردية.

التزامات جديدة

يفترض أن يزيد برنامج العمل لفترة السنتين 2008-2009 المقدم ليعتمده الاجتماع الخامس عشر للأطراف المتعاقدة الاعتمادات المالية أكثر من مبلغ الميزانية للفترة 2006-2007. ولا يتطلب هذا تلبية الزيادة في التكاليف المباشرة المرتبطة بالمهام، التي تلبى من الصندوق المتجدد الناتج عن المقررات الحالية للأطراف المتعاقدة فحسب، بل أيضاً لتمويل أنشطة والتزامات جديدة.

وللمرة الثالثة لفترة السنتين على التوالي، من غير المتوقع زيادة في الاشتراكات العادية في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط. لقد أعدت جميع مكونات خطة عمل البحر المتوسط برامج أعمالها على أساس زيادة صفر وإعادة تخصيص الموارد المالية الحالية لتغطي مجالات الأولوية.

ستكثف الأمانة جهودها لحشد مساهمات مالية إضافية طوعية ومخصصة من الحكومات ووكالات الأمم المتحدة ومؤسسات الجهات المانحة ومن منظمات أخرى. إن المبالغ التكميلية هذه مهمة جداً لأنها تسمح لخطة عمل البحر المتوسط بالتنفيذ الكامل لبرنامج العمل الذي وافقت عليه الأطراف المتعاقدة. وفي فترة السنتين الحالية، كانت المفوضية الأوروبية داعمة بشكل كبير بمساهمات مخصصة لعدد من الأنشطة نفذتها خطة عمل البحر المتوسط ومكوناتها.

وتقوم خطة عمل البحر المتوسط أيضاً بوضع اتفاقات شراكة متعددة السنوات مع جهات مانحة مختارة لتوفير التمويل المنسق والمتوقع تجاه مجالات برامج الأولوية كما في حالة الشراكة الاستراتيجية لمرفق البيئة العالمية للنظام الإيكولوجي البحر الكبير للبحر المتوسط. وستقوم الشراكة بدور حافز لزيادة الاستثمارات الإضافية.

ينبغي التأكيد على أن الأنشطة التي نفذتها وحدة التنسيق ومراكز الأنشطة الإقليمية هي أساساً التنسيق والمساعدة التقنية وبناء القدرات. وليس دور خطة عمل البحر المتوسط تمويل مشروعات مادية كبيرة ولا يتوفر لها موارد للقيام بذلك ولكن هو حفز الدعم لتعزيز قدرات الأطراف المتعاقدة لمساعدتها على تحسين قدراتها المؤسسية وإدارة بيئتها البحرية وحماية التنوع البيولوجي وإدارة مناطقها الساحلية. وقد نجحت الآن في جذب تمويل إضافي إلى المنطقة من جهات مانحة رئيسية بما في ذلك البنك الدولي من خلال الشراكة الاستراتيجية لمرفق البيئة العالمية والمصرف الأوروبي للاستثمار من خلال برنامج الاستثمار في المناطق الخطرة في إطار مبادرة آفاق عام 2020.

وبالأرقام الحقيقية، تنخفض مساهمات الأطراف المتعاقدة في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط بينما التوقعات بشأن أمواله تزداد في الواقع. وكلما أصبح برنامج العمل أكثر طموحاً ستزداد التكاليف الرئيسية لتيسير أنشطتها. وسيؤثر هذا في النهاية على قدرة خطة عمل البحر المتوسط في المستقبل لتغطية جميع مجالات العمل. وبينما الطلبات على الميزانية تتجه نحو زيادة بدلاً من النقص، لم تزد الاشتراكات في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط بنفس المعدل. وبناء على ذلك ينبغي القيام بتسويات في المستقبل على أساس كيفية تنفيذ التمويل وأيضاً عن كيفية تخصيص الأموال.

وفي هذا الصدد، إن قصد الأمانة هو القيام بمراجعة حسابية للإدارة المالية خلال عام 2008 لتحديد ما هي التسويات التي ينبغي القيام بها على أساس كيفية تنفيذ التمويل وكيفية استخدام المبالغ المتاحة بطريقة أكثر فاعلية، وأيضاً عن كيفية خلق مجمع كبير من التمويل المستدام طويل الأجل لتنفيذ جميع أنشطة خطة عمل البحر المتوسط.

ثانياً تطورات قانونية جديدة

إن التطورات الرئيسية المتوقعة خلال فترة السنتين القادمة فيما يتعلق بالإطار القانوني لخطة عمل البحر المتوسط هي التالية:

- 1 اعتماد بروتوكول الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية
- 2 بدء نفاذ بعض البروتوكولات الأخرى
- 3 مزيد من التصديقات على صكوك قانونية أخرى قيد التنفيذ فعلاً
- 4 تشكيل لجنة الامتثال
- 5 تنفيذ المبادئ التوجيهية بشأن المسؤولية والتعويض.

ثانياً-1 الحالة الراهنة للتصديقات على الاتفاقية وبروتوكولاتها

ما يلي هي الحالة الراهنة للتصديقات على الاتفاقية وبروتوكولاتها:

الاتفاقية: قبل 19¹ طرفاً متعاقداً التعديلات المعتمدة في برشلونة في عام 1995.

بروتوكول الإلقاء: قبل 14 طرفاً متعاقداً تعديلات عام 1995.

بروتوكول المنع وحالات الطوارئ: صدق حتى الآن 10² أطراف متعاقدة على البروتوكول الجديد. وقد بدأ نفاذ هذا البروتوكول في 25 آذار/مارس 2004.

بروتوكول المصادر البرية: قبل 15³ طرفاً متعاقداً تعديلات عام 1996.

بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي: حالياً صدق 16⁴ طرفاً على البروتوكول الذي بدأ نفاذه في 12 كانون الأول/ديسمبر 1999.

بروتوكول عرض البحر: اعتمد هذا البروتوكول في عام 1994 وصدق عليه 4 أطراف متعاقدة. والمطلوب تصديقين ضروريين ليبدأ نفاذه.

بروتوكول النفايات الخطرة: اعتمد هذا البروتوكول في عام 1996 وصدقت 6⁵ أطراف متعاقدة. وسيبدأ نفاذه في اليوم الثلاثين بعد إيداع الصك السادس للتصديق.

ترد في المرفق بهذا التقرير (الجدول الأول) حالة التصديقات حتى نهاية تشرين الأول/أكتوبر 2007.

ثانياً-2 صك قانوني إقليمي جديد بشأن الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية

إذ يعني أن غياب صك قانوني إقليمي بشأن إدارة المناطق الساحلية من المحتمل أن يؤدي إلى انخفاض وتدهور مستمرين على الخط الساحلي للبحر المتوسط، قرر الاجتماع العادي الرابع عشر للأطراف المتعاقدة المعقود في بورتوروز، سلوفينيا، في تشرين الثاني/نوفمبر 2005 إنشاء فريق عامل للتفاوض بشأن بروتوكول الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية بغرض اعتماده بحلول عام 2007.

1
2
3
4
5

وخلال فترة السنتين 2006-2007، نجح الفريق العامل من الخبراء القانونيين والتقنيين المعيّنين من الأطراف المتعاقدة في التفاوض بشأن مشروع نص لبروتوكول الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية. وخلال العملية، التزم فريق الخبراء بالكامل بوضع بروتوكول طموح ولكن مرن في نفس الوقت بحيث يستوعب احتياجات وخصائص الأطراف المتعاقدة بينما يضمن صكاً قانونياً إقليمياً واقعياً يمكن تنفيذه. وبصورة خاصة، أخذت المفاوضات في عين الاعتبار:

- 1 ينبغي التأكيد على ضمان أن يكون النص واضحاً وتشغيلياً وأن من الممكن تنفيذ البروتوكول؛
 - 2 كانت هناك حاجة للمرونة نتيجة لتنوع الخطوط الساحلية داخل منطقة البحر المتوسط؛
 - 3 ينبغي أن يكون المنظور الشامل في النص الكامل هو تطبيق منهج النظام الإيكولوجي وتكامل السياسات القطاعية وإنشاء إدارة ملائمة وبيان القيمة المضافة بالمقارنة بالصكوك القانونية الأخرى لخطة عمل البحر المتوسط.
- يجري تقديم مشروع النص المتفاوض بشأنه للبروتوكول إلى الاجتماع الخامس عشر للأطراف المتعاقدة للموافقة عليه وإحالاته إلى مؤتمر المفوضين الذي سيعقد مباشرة بعد الاجتماع الخامس عشر للأطراف المتعاقدة لاعتماده.
- إن مشروع البروتوكول الجديد بشأن الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية هو تطور للنظام القانوني لاتفاقية برشلونة بواسطة تجسيد مبادئ إضافية مهمة وأدوات للسياسة والإدارة مثل تطبيق التقييم البيئي الاستراتيجي على السياسات والخطط والبرامج واستخدام الأدوات الاقتصادية والمالية ووضع تنسيق فيما بين القطاعات ونظام لحسن الإدارة ملائم وتطبيق منهج النظام الإيكولوجي والبناء على النتائج الموجهة نحو نظام الإبلاغ لتنفيذ البروتوكول.
- وعلى نحو خاص، تعتبر الأحكام المتعلقة بالمشاركة الجماهيرية تطويراً للمادة 15 من اتفاقية برشلونة من خلال ذكر المشاركة ومساهمة المجتمعات الإقليمية والكيانات العامة المعنية وكذلك المشغلين الاقتصاديين في مختلف مراحل صياغة الاستراتيجيات والخطط والبرامج الساحلية وكذلك إصدار التراخيص المختلفة. ويتوفر أيضاً حق الرجوع الإداري أو القانوني الذي يشكل خطوة مهمة تجاه النظام القانوني لاتفاقية برشلونة.
- بمجرد اعتماد هذا البروتوكول سيكون إنجازاً كبيراً لخطة عمل البحر المتوسط وتطوراً مهماً في منطقة البحر المتوسط. وسيوفر لبلدان البحر المتوسط أدوات قانونية وتقنية لضمان التنمية المستدامة للمناطق الساحلية في جميع أنحاء المنطقة.
- ويجري حالياً إعداد المقرر المتعلق بالموافقة على مشروع البروتوكول كما أشار اجتماع جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط المعقود في مدريد في الفترة 16-19 تشرين الأول/أكتوبر 2007.

ثانياً-3 آليات الامتثال والإجراءات

قرر الاجتماع الرابع عشر للأطراف المتعاقدة في بورتوروز (تشرين الثاني/نوفمبر 2005) تمديد ولاية وتشكيل الفريق العامل بشأن التنفيذ والامتثال وذلك لوضع آليات للامتثال لينظر فيها الاجتماع الخامس عشر.

وخلال فترة السنتين الحالية، تفاوض الفريق العامل بنجاح بشأن آليات وإجراء الامتثال للالتزامات اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها.

ويقدم المقرر المتعلق كما استعرضته جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط في الوثيقة (UNDP(DEPI)/MED.IG/17/5) (مشروع المقرر IG.17/1).

إن هدف الآليات والإجراءات هو تيسير وتعزيز الامتثال للالتزام بناء على الاتفاقية وبروتوكولاتها مع الأخذ في الاعتبار الحالات المحددة لكل طرف متعاقد، ولا سيما في البلدان النامية.

من أجل إدارة الآليات والإجراءات، يجري إنشاء لجنة امتثال تتألف من سبعة أعضاء مع سبعة أعضاء مناوبين يقوم بانتخابهم اجتماع الأطراف المتعاقدة. ويكون أعضاء اللجنة من مواطني الأطراف في اتفاقية برشلونة. وعند انتخاب أعضاء اللجنة، ينبغي ضمان التمثيل الجغرافي العادل وتوازن فيما بين الخبرة العلمية والقانونية والتقنية. ويقوم أعضاء اللجنة بالعمل بصفتهم الشخصية ويعملون بموضوعية في صالح اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها لحماية البحر المتوسط ومنطقته الساحلية. وقد ترغب الأطراف المتعاقدة في تسمية مرشحين من المجتمع المدني والمجتمع الأكاديمي.

ولضمان الإنصاف والموضوعية وشفافية عملها، سيوجه اللجنة مبدأ المحاكمة المشروعة. ولهذا الغرض، يتوفر إجراء وإجراءات قانونية واضحة. وعند تحديد حالات عدم امتثال، قد تتخذ اللجنة تدابير ذات طابع تيسيري وتقدم توصيات

لاجتماع الأطراف المتعاقدة. ويمكن أن يقرر اجتماع الأطراف المتعاقدة اتخاذ مدى من التدابير ذات طابع تيسيري أو تدابير أكثر صرامة في حالة عدم امتثال خطيرة أو جارية أو متكررة.

إن إنشاء آليات التنفيذ والامتثال ستزيد من مصداقية خطة عمل البحر المتوسط وكذلك تعزز وتيسر التنفيذ والامتثال للاتفاقية وبروتوكولاتها.

ثانياً- 4- الإبلاغ عن تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها

تمشياً مع مقرر الاجتماع الرابع عشر للأطراف المتعاقدة، قدم 16 طرفاً متعاقداً ألبانيا والجزائر والبوسنة والهرسك وكرواتيا والجماعة الأوروبية ومصر وإيطاليا وفرنسا ومالطة وموناكو والمغرب وسلوفينيا وأسبانيا والجمهورية العربية السورية وتركيا تقاريرها عن تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها خلال فترة السنتين 2004-2005.

تبين التقارير تحسناً كبيراً على أساس المعلومات بشأن تطبيق اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها بما في ذلك الصيغ المعدلة لبروتوكولي الإلقاء والمصادر البرية اللذين لم يبدأ نفاذهما بعد. وتبين التقارير المقدمة شفافية كبيرة. ومن الضروري أن تقدم جميع الأطراف المتعاقدة تقارير طبقاً للمادة 26 من الاتفاقية والأحكام ذات العلاقة للبروتوكولات بحيث أن المعلومات عن تطبيق الاتفاقية وبروتوكولاتها تكون منتظمة ومتاحة لجميع الشركاء وبحيث أن تكون الأطراف المتعاقدة على قدم المساواة في هذا الصدد. فضلاً عن ذلك، فإن التقديم المنتظم للبيانات التقنية من جميع الأطراف المتعاقدة ستمكن الأمانة، ولا سيما مراكز الأنشطة الإقليمية ومدبول، في المساهمة في التقارير الدورية عن حالة البيئة البحرية والساحلية. وتصف تقارير كثيرة الصعوبات في تطبيق البروتوكولات ولا سيما الافتقار إلى الوعي والقدرة المالية المحدودة والموارد البشرية المحدودة وعدم كفاية التنسيق فيما بين القطاعات. وخلال فترة السنتين القادمة، ستركز الأمانة ومراكز الأنشطة الإقليمية، بما في ذلك مدبول، عملها لمساعدة الأطراف المتعاقدة للتغلب على صعوباتها كما أشارت في تقاريرها بشأن التنفيذ.

ومن أجل الامتثال الكامل لمتطلبات المادة 26 من الاتفاقية، سيركز الإبلاغ أكثر على فاعلية التدابير التي تتخذها الأطراف المتعاقدة لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها.

) / 2006 / (2005

2007

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

30

() 17

2009-2008

30

-

2003

1997

.2005

140

10

10

2020

12,9)

(

85)

.(

250

•

•

1

2

3

4

13

13

5

2007 /

.2008

2020

/

2020

2005

30

40

2020

.2020

/

)

(2007

2020

A1B

380

2100

700

1-

1

)

1970

(

20

A1B

:

4 3

2

5,1

2,2

50

4 3

3

24

42

)

.(

:

21

A1B

2099-2008

1999-1980

| () | | |) | | () | | |
|-----|---|----|---|-----|-----|-----|--|
| | | | | | | | |
| 12 | 3 | 93 | 6 | -16 | 4.6 | 1.7 | |

| | | | | | | | |
|----|---|-----|----|-----|-----|-----|--|
| 31 | 1 | 98 | -2 | -24 | 4.5 | 2.0 | |
| 42 | 1 | 100 | -3 | -83 | 6.5 | 2.7 | |
| 21 | 1 | 100 | -2 | -29 | 5.2 | 2.3 | |
| 46 | 0 | 100 | 4 | -27 | 5/1 | 2.2 | |

4

5

A1B

35

2-

1

-

.()

/

())

.()

()

10 5)

.(

(barracuda *Sphyraena viridensis*)

Scleractinaria

.(large cicada *Scyllarides larus*)

30

1999

2

| | | | |
|---|------|---|-------------|
| - | 2050 | | |
| 6 | 4 2 | | 5+ 30 10 |
| | |) | (|

madragues

3

| | | | | | | |
|-----|---|---|-----|---|-------|---|
| 292 | (|) | 170 | (| 500 |) |
| | | | | | .2050 | |

180 115

4 زيادة مخاطر تدهور التربة

إن تعديل نظم الرياح وهطول الأمطار سيكون لها أثر على تدهور الأرض. وفي حالة زيادة الجفاف، سيكون أثر التآكل بواسطة الرياح والمياه أكثر خطورة.

التآكل بالرياح. يتميز التآكل بالرياح تحرك الكتلان الرملية والإطماء في بلدان كثيرة في المنطقة، حتى إذا كان معدل المناطق المتأثرة وشدة الأثر على البيئة من هذه الظواهر يتفاوت من بلد إلى آخر. ويتواصل التآكل بالرياح في أن يكون من الأسباب الرئيسية لتدهور التربة.

إذا تأثر الغطاء النباتي الطبيعي نتيجة لارتفاع درجة الحرارة، فإن انتقال الرمل بواسطة الرياح سيستمر في تجفيف التربة ويزيد من التآكل.

التآكل بالمياه. تؤكد تقارير وطنية من ستة بلدان في البحر المتوسط (لبنان وسورية ومصر وليبيا والجزائر والمغرب) أنه بالرغم من درجات الجفاف المختلفة، يعتبر التآكل بالمياه عامل مهم آخر لتدهور الأرض. إن الخواص المادية والاندفاع القوي للأمطار المنهمرة القصيرة المتقطعة – وهو متغير نمطي لهطول الأمطار في المنطقة، وكذلك تدهور الغطاء النباتي الطبيعي نتيجة للإدارة غير الفعالة لموارد الأرض هي جميعها عوامل تساهم في تآكل التربة. وغالباً، تؤدي هذه العمليات إلى ارتفاع خسارة المواد المكونة للطبقة العليا للتربة، التي لها آثار كارثية على المواقع وجوارها المباشر. ويمكن أن يؤدي تآكل التربة هذا بواسطة المياه، في حالة ارتفاع درجة الحرارة، إلى إطماء عام للسود والمحتجزات وفقد مناطق كبيرة من الأراضي البحرية والساحلية. وبالرغم من المستويات المنخفضة لهطول الأمطار، ستؤدي المساحات الكبيرة من المستودعات المائية إلى توليد الفيضانات وستندفع المياه بقوة وسرعة في الوديان أو في المناطق الجافة وتضر بالمنشآت والبنية الأساسية والأراضي الزراعية، وتحدث الفيضانات المندفعة مثلاً في سيناء في مصر، حيث تؤدي المستودعات

المائية الكبيرة، بالرغم من المستويات المنخفضة لهطول الأمطار، إلى فيضانات شديدة ومياه تجري إلى خليج السويس أو خليج العقبة.

5 تعرض الغابات إلى المخاطر بشكل أكثر

في حالة ارتفاع درجة الحرارة، ستصبح الغابات أكثر تعرضاً للتأثر (الطفيليات) ومعرضة أكثر للحرائق. وبالنسبة لمناطق البحر المتوسط في أوروبا، زاد عدد أيام التعرض لحرائق الغابات بوضوح خلال الفترة 1958-2006 وكان لصيف عام 2007 في اليونان تكاليف بشرية واجتماعية اقتصادية نتيجة لهذه الحرائق ويمكن أن يكون أكثر من ذلك.

6 هجرة جماعية ريفية أسرع

يعيش كثير من السكان حول البحر المتوسط حالياً على أراضٍ حدية ذات محاصيل منخفضة. ويهدد استنفاد التربة وغياب أراضٍ جديدة وإزالة الغابات حياة الكفاف التي يعيشونها. ونظراً لأن تغير المناخ سيفاقم من هذه التطورات، ستصبح الهجرة الجماعية الريفية أكثر حدوثاً. وسيستقر السكان الريفيون الفقراء في أطراف المدن: مستوطنات محفوفة بالمخاطر في مناطق دون وجود الخدمات الأساسية (الإمداد بالمياه والإصحاح والكهرباء وما إلى ذلك) وتخضع لمخاطر طبيعية (الانهيارات الأرضية). وفي هذا الصدد، قد يساهم تغير المناخ في زيادة الفقر والجريمة في المناطق الحضرية ويغذي حالة كامنة من الاضطرابات الاجتماعية.

7 منطقة أقل جاذبية للسياح

إن المناخ مكون أساسي لاختيار مقصد السياح الدوليين. وإذا زادت موجات الحر وارتفاع درجات الحرارة، ستصبح منطقة البحر المتوسط أقل جاذبية في مقابل المناطق الشمالية. وطبقاً لبعض التقديرات، يمكن أن ينضوي ارتفاع درجة الحرارة درجة واحدة بحلول عام 2050 إلى انخفاض 10 في المائة من الزيارات السياحية لبلدان جنوب البحر المتوسط. إن الأحداث القاسية مثل تسونامي مثلاً أو الزيادة الكبيرة في أسعار النقل المرتبطة ببرامج منع ارتفاع درجة الحرارة يمكن أن يكون لها أثر سلبي على الأنشطة السياحية وتؤدي إلى صراعات محتملة مع مستخدمين آخرين نتيجة لندرة المياه.

خامساً-3 الاستجابات لتغير المناخ

يوجد نوعان من الاستراتيجيات بشكل متوازي: الوقاية من أوضاع تغير المناخ في المستقبل والتكيف معها.

1 استراتيجيات الوقاية

يمكن تصنيفها في فئتين: خفض الانبعاثات وأسر الكربون.

1-1 خفض الانبعاثات

ترتبط انبعاثات غازات الاحتباس الحراري في البحر المتوسط أساساً بقطاعات الطاقة والنقل والتنمية الحضرية. ولهذا، توجد ثلاثة أنواع من استراتيجيات الخفض:

| | | | | | | |
|---|------|------|------|---|---|---|
| • | 2025 | 24 | 2000 | (| 1 |) |
| • | Mrep | 2056 | | | | |
| • | | | | | | |

2-1

:

بالإشارة إلى السدود، تعتبر الأحجام المخزنة معرضة للتأثر بشكل كبير لأي تغير بسيط في التدفقات ولا يمكن تعديل قواعدها التشغيلية دون مخاطر. ولتلبية الطلب على المياه المتزايد باستمرار، قد يعتبر إنشاء سدود جديدة خياراً ولكن اختيار المواقع في البحر المتوسط يصبح أكثر صعوبة نظراً للتكاليف الاقتصادية والبيئية والاجتماعية التي تزداد مرة ثانية. والخيار البديل لبناء السدود قد يكون زيادة سعة تخزين السدود الحالية نظراً لأن زيادة حجم سد عندما ينقص متوسط التدفق يمكنه تنظيم دخل المياه باستخدام أكثر فاعلية للتغير السنوي. ومع ذلك، فإن الزيادة في مساحة المياه في المحتجزات وارتفاع درجة الحرارة يتضمن خسائر أكبر نتيجة للتبخر؛ فضلاً عن ذلك وبعد نقطة معينة لا يمكن تعويض النقص في الجريان السطحي. ومن ثم من المحتمل ألا تشكل السدود حلاً للمشاكل قيد النظر.

يوفر الإمداد بالمياه غير التقليدي (أساساً إزالة الملوحة) طرقاً مهمة للاستكشاف، ولكن المشاكل الحالية لاستهلاك الطاقة المتزايد والتكاليف المرتفعة تجعله غير مناسب لبلدان شرقي وجنوبي البحر المتوسط.

ولهذا السبب فإن حلول المشاكل التي يثيرها تغير المناخ ينبغي أن توجد أكثر في الإدارة الرشيدة للطلب على المياه. وتقدر الخطة الزرقاء في تقريرها بشأن البيئة والتنمية عند 53 كيلومتراً مربعاً، أي، ما يساوي زيادة الطلب المتوقع والمياه المحتملة التي يمكن توفيرها بحلول عام 2025 وهذا دون تعريض التنمية الاقتصادية للخطر.⁷

2-2 الزراعة وتربية الأشجار والتنوع البيولوجي

في هذه القطاعات، يمكن أن يساعد استخدام ممارسات جديدة التخفيف الكبير من أثر تغير المناخ ويمكن أن تكون ذات فائدة؛ ومن خلال تقديم فترة نثر البذور يمكن تجنب إجهاد المياه خلال فترة النمو؛ وباستخدام محاصيل ذات فترة نمو أطول، يمكن تعويض بعض النتائج السلبية لتغير المناخ. ومع ذلك، قد تحتاج مثل هذه الخيارات إلى كميات من المياه للري (وخاصة الدورات المحصولية الطويلة التي تحتاج ما بين 25 و40 في المائة زيادة في المياه).

وفضلاً عن ذلك، يجعل تغير المناخ من العجلة صياغة سياسات قوية لإعادة تحريج متنوعة ليس فقط على أساس شاغل الأرباح قصيرة الأجل وذلك للتخفيف من توابع المناخ الحار والغزوات الطفيلية.

وأخيراً، ينبغي تشجيع حماية التنوع البيولوجي كشرط لمرونة النظام الإيكولوجي لتغير المناخ. ومن وجهة النظر هذه، فإن وضع شبكة لمناطق بحرية محمية خاصة له أهمية استراتيجية. وفي هذا الصدد، يمكن استخدام خطة البحر المتوسط كأساس مفيد.

3-2 السياحة

بناء على الزيادة المتوقعة في درجة الحرارة في هذا القرن، قد ينتقل المقصد السياحي في البحر المتوسط تدريجياً من الصيف إلى الخريف والربيع. وبالمثل، من المحتمل أن يفضل الزوار المناطق الجبلية حيث درجة الحرارة تظل معتدلة في الصيف؛ وقد تتغير الأنشطة ويبدو من المعقول تنمية أنشطة أقل اعتماداً على الأوضاع الخارجية وأقل تعرضاً للافتقار إلى الأمطار.

4-2 عملية التحضر

من المحتمل حدوث تغييرات مهمة في معايير البناء للتكيف مع الأوضاع المناخية في المستقبل. وستقوم هذه الأوضاع بدور في اختيار مواد بناء الشوارع والأرصفة وواجهات المباني (أكثر دكانة أو أكثر إضاءة مثلاً) واختيار توجه الشوارع وعرضها واختيار قواعد التنمية الحضرية (كثافة البيئة المبنية والمتزهات وما إلى ذلك) وبشكل عام في التنمية الحضرية.

وفضلاً عن ذلك، سيكون من الضروري خلال فترة قصيرة نسبية تحديد ما إذا كانت المناطق المهددة بارتفاع سطح البحر ستكون محمية أو يجري التخلي عنها (مثل الإسكندرية وكماراج). وفي الحالة الأولى، قد يكون من الضروري من الآن تكيف حجم الأعمال بحيث لا يكون للأحداث الشديدة المتوقعة نتائج خطيرة عن التي يمكن أن تكون مقبولة في المناطق قيد النظر. وفي الحالة الثانية، ينبغي أن تتخذ قرارات مسبقاً حول آليات الإخلاء وتعويض سكان المناطق المتأثرة. وينبغي أن تكون هذه المسائل مركز المناقشات بشأن بروتوكول الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية.

بناء على اتساع موضوع تغير المناخ والحقائق والأولويات الوطنية المختلفة، تقدم الأسئلة التالية لأغراض التوضيح فقط ولتيسير التدخلات الوزارية:

- 1 ينبغي تكامل التكيف مع تغير المناخ في السياسات والاستراتيجيات وخطط التنمية المستدامة. وفي ضوء آثار تغير المناخ، كيف يمكن تنسيق التكيف في التنمية المستدامة للبحر المتوسط؟
- 2 تدل جميع التوقعات أن البحر المتوسط سيصبح منطقة خطرة لتغير المناخ. ما هي الآثار التي يمكن أن تكون أكثر خطورة لتغير المناخ على البيئة البحرية والساحلية للبحر المتوسط وما هي التدابير المحددة التي يمكن اتخاذها لإيجاد حلول ملموسة للمشاكل المرتبطة بتغير المناخ على المستويين الوطني والإقليمي؟
- 3 تبين الدراسات أن تكاليف عدم القيام بالعمل أعلى من تكاليف التكيف وتدابير التخفيف لمكافحة الآثار السلبية لتغير المناخ. كيف يمكن حشد الموارد الوطنية والدولية لتمويل تدابير التخفيف والتكيف؟
- 4 مع اعتماد البروتوكول الجديد للإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية، تتخذ اتفاقية برشلونة خطوات ملموسة للتصدي لآثار ارتفاع مستوى سطح البحر نتيجة لتغير المناخ. ما هي الاستراتيجيات الجديدة التي يمكن اتخاذها لدعم إدارة المناطق الساحلية في منطقة البحر المتوسط؟
- 5 عقب نشر الفريق الحكومي الدولي لتغير المناخ لتقريره الرابع المقدم إلى متخذي القرارات السياسية في فالينثيا (أسبانيا) واستنتاجات مؤتمر الأطراف بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو في بالي، ما هي استجابة البلدان في منطقة البحر المتوسط في مواجهة الإشارات الخطرة نتيجة لما يترتب على تغير المناخ؟

الجدول الأول

حالة التوقيعات والتصديقات على اتفاقية برشلونة لحماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر المتوسط وبروتوكولاتها حتى نهاية تشرين الأول/أكتوبر 2007

| بروتوكول حالات الطوارئ الجديد (4) | | بروتوكول حالات الطوارئ (3) | | بروتوكول الإلقاء (2) | | | اتفاقية برشلونة (1) | | | الأطراف المتعاقدة |
|-----------------------------------|----------|----------------------------|----------|----------------------|--------------|----------|---------------------|--------------|----------|--------------------|
| التوقيع | التصديق | التصديق | التصديق | قبول التعديلات | التصديق | التوقيع | قبول التعديلات | التصديق | التوقيع | |
| - | - | 30.05.90/AC | - | 26.07.01 | 30.05.90/AC | - | 26.07.01 | 30.05.90/AC | - | ألبانيا |
| - | 25.01.02 | 16.03.81/AC | - | - | 16.03.81/AC | - | 09.06-04 | 16.02.81/AC | - | الجزائر |
| - | - | 01.03.92/SUC | - | - | 01.03.92/SUC | - | - | 01.03.92/SUC | - | البوسنة والهرسك |
| 01.10.03 | 25.01.02 | 08.10.91/SUC | - | 03.05.99 | 08.10.91/SUC | - | 03.05.99 | 08.10.91/SUC | - | كرواتيا |
| - | 25.01.02 | 19.11.79 | 16.02.76 | 18.0703 | 19.11.79 | 16.02.76 | 15.10.01 | 19.11.79 | 16.02.76 | قبرص |
| 25.06.04 | 25.01.02 | 12.08.81/AP | 13.09.76 | 12.11.99 | 16.03.78/AP | 13.09.76 | 12.11.99 | 16.03.78/AP | 13.09.76 | المفوضية الأوروبية |
| - | - | 24.08.78/AC | 16.02.76 | 11.02.00 | 24.08.78/AP | 16.02.76 | 11.02.00 | 24.08.78/AP | 16.02.76 | مصر |
| 02.07.03 | 25.01.02 | 11.03.78/AP | 16.02.76 | 16.04.01 | 11.03.78/AP | 16.02.76 | 16.04.01 | 11.03.78/AP | 16.02.76 | فرنسا |
| 27.11.06 | 25.01.02 | 03.01.79 | 16.02.76 | - | 03.01.79 | 11.02.77 | 10.03.03 | 03.01.79 | 16.02.76 | اليونان |
| - | 22.01.03 | 03.03.78 | 16.02.76 | - | 01.03.84 | 16.02.76 | 29.09.05 | 03.03.78 | 16.02.76 | إسرائيل |
| - | 25.01.02 | 03.02.79 | 16.02.76 | 07.09.99 | 03.02.79 | 16.02.76 | 07.09.99 | 03.02.79 | 16.02.76 | إيطاليا |
| - | - | 08.11.77/AC | 16.02.76 | - | 08.11.77/AC | 16.02.76 | - | 08.11.77/AC | 16.02.76 | لبنان |
| - | 25.01.02 | 31.01.79 | 31.01.77 | - | 31.01.79 | 31.01.77 | - | 31.01.79 | 31.01.77 | ليبيا |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------|----------|-------------|----------|----------|-------------|-------------|-------------------|-------------|-------------|-------------|
| 18.02.03 | 25.01.02 | 30.12.77 | 16.02.76 | 28.10.99 | 30.12.77 | 16.02.76 | 28.10.99 | 30.12.77 | 16.02.76 | مالطة |
| 03.04.02 | 25.01.02 | 20.09.77 | 16.02.76 | 11.04.97 | 20.09.77 | 16.02.76 | 11.04.97 | 20.09.77 | 16.02.76 | موناكو |
| - | 25.01.02 | 15.01.80 | 16.02.76 | 05.12.97 | 15.01.80 | 16.02.76 | 07.12.2004 | 15.01.80 | 16.02.76 | المغرب |
| AC ⁸ | - | | - | - | | - | - ⁸ AC | | - | لجبل الأسود |
| 16.02.04 | 25.01.02 | 15.03.94/AC | - | 08.01.03 | 15.03.94/AC | - | 08.01.03 | 15.03.94/AC | - | سلوفينيا |
| - | 25.01.02 | 17.12.76 | 16.02.76 | 17.02.99 | 17.12.76 | 16.02.76 | 17.02.99 | 17.12.76 | 16.02.76 | إسبانيا |
| - | 25.01.02 | 26.12.78/AC | - | - | 26.12.78/AC | - | 10.10.03 | 26.12.78/AC | - | سورية |
| - | 25.01.02 | 30.07.77 | 25.05.76 | 01.06.98 | 30.07.77 | 25.05.76 | 01.06.98 | 30.07.77 | 25.05.76 | تونس |
| 04.06.03 | - | 06.04.81 | 16.02.76 | 18.09.02 | 06.04.81 | 16.02.76 | 18.09.02 | 06.04.81 | 16.02.76 | تركيا |
| SUC = خلافة | | | | | | AP = موافقة | | | AC = انضمام | |

| بروتوكول النفايات الخطرة (9) | | بروتوكول عرض البحر (8) | | بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي (7) | | بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة (6) | | بروتوكول المصادر البرية (5) | | | الأطراف المتعاقدة |
|------------------------------|----------|------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------|----------|-----------------------------|--------------|----------|--------------------|
| التصديق | التوقيع | التصديق | التوقيع | التصديق | التوقيع | التصديق | التوقيع | قبول التعديلات | التصديق | التوقيع | |
| 26.07.01 | - | 26.07.01 | - | 26.07.01 | 10.06.95 | 30.05.90/AC | - | 26.07.01 | 30.05.90/AC | - | ألبانيا |
| - | 01.10.96 | - | - | ⁹ AC | 10.06.95 | 16.05.85/AC | - | - | 02.05.83/AC | - | الجزائر |
| - | - | - | - | - | - | 22.10.94/SUC | - | - | 22.10.94/SUC | - | البورسنة والهرسك |
| - | - | - | 14.10.94 | 12.04.02 | 10.06.95 | 12.06.92/SUC | - | ¹⁰ AC | 12.06.92/SUC | - | كرواتيا |
| - | - | 15.10.01 | 14.10.94 | 15.10.01 | 10.06.95 | 28.06.88/AC | - | 12.10.01 | 28.06.88 | 17.05.80 | قبرص |
| - | - | - | - | 12.11.99 | 10.06.95 | 30.06.84/AP | 30.03.83 | 12.11.99 | 07.10.83/AP | 17.05.80 | المفوضية الأوروبية |
| - | 01.10.96 | - | - | 11.02.00 | 10.06.95 | 08.07.83 | 16.02.83 | - | 18.05.83/AC | - | مصر |
| - | - | - | - | 16.04.01 | 10.06.95 | 02.09.86/AP | 03.04.82 | 16.04.01 | 13.07.82/AP | 17.05.80 | فرنسا |
| - | 01.10.96 | - | 14.10.94 | - | 10.06.95 | 26.01.87 | 03.04.82 | 10.03.03 | 26.01.87 | 17.05.80 | اليونان |
| - | - | - | 14.10.94 | - | 10.06.95 | 28.10.87 | 03.04.82 | - | 21.02.91 | 17.05.80 | إسرائيل |
| - | 01.10.96 | - | 14.10.94 | 07.09.99 | 10.06.95 | 04.07.85 | 03.04.82 | 07.09.99 | 04.07.85 | 17.05.80 | إيطاليا |

| | | | | | | | | | | | |
|--------------------|----------|----------|----------|--------------------|----------|-------------|----------|--------------------|-------------|----------|-------------|
| - | - | - | - | - | - | 27.12.94/AC | - | - | 27.12.94 | 17.05.80 | لبنان |
| - | 01.10.96 | - | - | - | 10.06.95 | 06.06.89/AC | - | - | 06.06.89/AP | 17.05.80 | ليبيا |
| 28.10.99 | 01.10.96 | - | 14.10.94 | 28.10.99 | 10.06.95 | 11.01.88 | 03.04.82 | 28.10.99 | 02.03.89 | 17.05.80 | مالطة |
| - | 01.10.96 | - | 14.10.94 | 03.06.97 | 10.06.95 | 29.05.89 | 03.04.82 | 26.11.96 | 12.01.83 | 17.05.80 | موناكو |
| 01.07.99 | 20.03.97 | 01.07.99 | - | - | 10.06.95 | 22.06.90 | 02.04.83 | 02.10.96 | 09.02.87 | 17.05.80 | المغرب |
| - ¹¹ AC | - | - | - | - ¹¹ AC | - | - | - | - ¹¹ AC | - | - | لجبل الأسود |
| - | - | - | 10.10.95 | 08.01.03 | - | 16.09.93/AC | - | 08.01.03 | 16.09.93/AC | - | سلوفينيا |
| - | 01.10.96 | - | 14.10.94 | 23.12.98 | 10.06.95 | 22.12.87 | 03.04.82 | 17.02.99 | 06.06.84 | 17.05.80 | إسبانيا |
| - | - | - | 20.09.95 | 10.10.03 | - | 11.09.92/AC | - | - | 01.12.93/AC | - | سورية |
| 01.06.98 | 01.10.96 | 01.06.98 | 14.10.94 | 01.06.98 | 10.06.95 | 26.05.83 | 03.04.82 | 01.06.98 | 29.10.81 | 17.05.80 | تونس |
| 03.04.04 | 01.10.96 | - | - | 18.09.02 | 10.06.95 | 06.11.86/AC | - | 18.05.02 | 21.02.83/AC | - | تركيا |

خلافه = SUC

موافقة = AP

انضمام = AC

() 2007 / 31

| 2007 | | 2007 | 2007 | | 2007 2007 | 2007 | | 2006 | |
|------------------|----------------|----------|----------------|----|------------------|------------------|----------|----------------|--|
| 5,652 | 1,775 | 0 | 0 | | 0 | 3,877 | 0 | 1,775 | |
| 232,652 | 174,489 | 0 | 0 | | 0 | 58,163 | 0 | 174,489 | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 16,619 | 16,619 | 0 | 0 | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 53,730 | 53,730 | 0 | 0 | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 7,755 | 7,755 | 0 | 0 | |
| -27,011* | 0 | 0 | 132 | | 54,154 | 27,143 | 0 | 132 | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 138,483 | 138,483 | 0 | 0 | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 2,103,262 | 2,103,262 | 0 | 0 | |
| 155,653 | 0 | 0 | 155,653 | | 0 | 155,653 | 0 | 155,653 | |
| 135 | 0 | 0 | 79,151 | | 81,292 | 81,427 | 0 | 79,151 | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 1,737,670 | 1,737,670 | 0 | 0 | |
| 7,518 | 3,641 | 0 | 0 | | 0 | 3,877 | 0 | 3,641 | |
| 230,759 | 230,717 | 0 | 0 | | 109,082 | 109,124 | 0 | 230,717 | |
| 0 | 0 | 0 | 3,877 | | 3,877 | 3,877 | 0 | 3,877 | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 3,877 | 3,877 | 0 | 0 | |
| 15,511 | 0 | 0 | 90,938 | | 0 | 15,511 | 0 | 90,938 | |
| 36,000 | 18,000 | 0 | 0 | | 0 | 18,000 | 0 | 18,000 | |
| 0 | 0 | 0 | 6,129 | | 37,113 | 37,113 | 0 | 6,129 | |
| 830,337 | 0 | 0 | 0 | | 0 | 830,337 | 0 | 0 | |
| 0 | -428* | 0 | 0 | 2/ | 15,083 | 15,511 | 0 | -428* | |
| 11,632 | 0 | 0 | 23,264 | | 0 | 11,632 | 0 | 23,264 | |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 124,634 | 124,634 | 0 | 0 | |
| 1,498,839 | 428,194 | 0 | 359,144 | | 4,486,630 | 5,557,275 | 0 | 787,338 | |

| () | | | | | | | | | |
|------------------|---------|---|---------|--|------------------|-----------|---|-----------|---|
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 598,569 | 598,569 | 0 | 0 | |
| 487,100 | 0 | 0 | 0 | | 301,205 | 440,000 | 0 | 348,304 | * |
| 0 | 0 | 0 | 0 | | 0 | 0 | 0 | 1/ 0 | |
| 1,985,938 | 428,194 | 0 | 359,144 | | 5,386,404 | 6,595,844 | 0 | 1,135,642 | |

:

*

(1)

IMIS - 24 214,97 . 15 2007 / 20361,87 / - / 0,74 (2)